

INVISIBLE

Dicen que estoy muy delgada,
será por eso que cuando paso delante de ti no me ves, no me ves.
Cuando te hablo se pierden mis palabras en el viento,
intento gritar pero tú ya no estás.

Oh, soy invisible,
tú no me puedes ver,
soy invisible para ti.

Siempre que te veo
intento acercarme pero por más deprisa que voy,
nunca puedo llegar a ti.
Y aunque te canto, hago mímica y te bailo,
miras a través de mí y tus ojos no me ven.

Oh, soy invisible,
tú no me puedes ver,
soy invisible para ti.

Me voy a poner mis zapatos de Alicia
y con ellos voy a ser tan grande...
Se iluminarán mis pies como el sol del mediodía,
mis cabellos serán de mil colores centelleantes.
Brillantes...
De mil colores...

Tú no me puedes ver,
soy invisible para ti.
Tú no me puedes ver,
sé que estás ciego para mí.
Tú nunca me verás
por más que me intento acercar.

DE COP, L'AMOR

Al principi
és un gran ensurt,
em quedo sense aire
amb els ulls oberts.

Sense saber on sóc
ni que faig,
de cop alguna cosa
em desperta del shock.

De cop l'amor...
És un shock que em desperta de cop.

I llavors
torno a agafar l'aire
que el teu cos m'exigeix.

Després respiro
a poc a poc
intentant trobar
la felicitat.

Letra: © Quico 13

Música: © 

STILL LIFE

The old shamman of the tribe
told to his grandson:
“hear the voice of the wind”

Ahhh, feel the embrace of nature...

Look around you,
we are in Paradise.
Open your arms
and become part of the Universe.

I can fly....
The old shamman of the tribe
told to his grandson:
“hear the voice of the wind”

Love Mother Earth,
she gives you everything.
Love Mother Earth
she gives all that you need.

Look inside
the animal's eyes
and there you'll find
nobility and transparent truth.

I can fly....
Over this Paradise
I can fly...
We're in Paradise

I open my arms
and live in harmony,
we can open the arms
and live in harmony
with all the things and beings

©



ESTRELLITAS

Las estrellas que se llevó la noche
ya no volverán.
Solía mirarlas fijamente,
me maravillaban.

Descubrí sus danzas y la música del cielo
y me enseñaron a bailar.
Aprendí a escucharlas en silencio
y me empezaron a hablar.

Y la luz del día llegó
y me las apagó.

Siento estrellas dentro de mí,
con ellas puedo bailar,
estrellitas dentro de mí,
estrellitas sobre el mar.

En un lugar vacío y solitario
cada noche las espero,
miro al cielo y ya no están.

Rodeada sólo de silencio
me abrazo a su recuerdo,
en él vivirán.

Siento estrellas dentro de mí,
con ellas puedo bailar,
estrellitas dentro de mí,
estrellitas sobre el mar.

Tú no las ves, tú no las puedes ver
pero están aquí, dentro de mí.
Y brillan tanto que me pueden quemar.

©



ENTRE TU I JO

Miro al cel,
intento veure si és finit.
No en tinc prou
amb el que sempre m'han dit.

Necessito més
respostes als “Per què”,
llenço el meu S.O.S.
a l'espai.

La resposta és en el camí,
la resposta és entre tu i jo.
En els que t'acompanyen,
en les mans que t'agafen,
en l'amor...

Pujo els ulls amunt,
intento veure-hi més enllà.
Formes conegudes
em recorden coses que ja he vist.
Em pregunto
qui les ha posat allà?
Quan encara no he descobert
qui sóc jo.

L'aire m'aixeca els cabells
i els meus pensaments se'n van amb ell.
D'entre els núvols surt
un raig de llum.

La resposta és en el camí,
la resposta és entre tu i jo...

Si alguna cosa he après és que
si no tinc amor, jo no tinc res.
Això és tot el que sé.

PADMINI

Sola dentro del núcleo
donde muy pocos pueden llegar,
lágrimas libres
resbalan sobre su piel.

En la sala de los espejos
mil caleidoscópicos reflejos
de su rostro
que nadie puede ver.

Baila maharani,
Padmini.
Baila maharani,
baila para mí.

Nacida de noble cuna
y en sus ojos la gracia divina.
Su destino está escrito,
tiene el estigma de las elegidas.

Sus manos blancas y elegantes
describen círculos, interrogantes,
movimientos infinitos
de una danza final.

Baila maharani,
baila Padmini.
Baila maharani,
baila para mí.

Arde sobre el fuego,
mi reina Padmini.

DESCOMUNICADOS

Te miro y no te conozco,
intento buscarte en tus ojos.
¿Dónde estás? ¿Dónde estás?

Ya no te siento a mi lado,
no quieres caminar de mi mano.
¿Dónde estás? ¿Dónde estás?

Dos líneas paralelas
que no encuentran donde converger.
Dos planetas extraños
rodando alrededor de un mismo sol.

Descomunicación, Descomunicación...

¿Qué nos ha pasado?
Tantos sueños borrados.
Con una tiza invisible
hemos trazado una línea entre tu y yo
¿Dónde estás? ¿Dónde estás?

Dos líneas paralelas
que no encuentran donde converger.
Somos planetas extraños
rodando alrededor de un mismo sol.

¿Dónde estás?
Te siento tan lejos de mí...
¿Por qué hay esta decomunicación?...
entre tu y yo

NADA ES

Andando miro a mi alrededor,
todo sucede ajeno a mí.
Esa muchacha que habla
ya no sé ni lo que quiere decir.

Palabras extrañas que me suenan a una vieja canción,
a una vieja canción.

Me voy dejando llevar
por lo que sucede en mi exterior
y una voz grita fuerte
dentro de mí.
¿Qué hago yo aquí?

Ese hombre que camina a mi lado
ya no sé quién es,
nada es hoy
tal como lo imaginé.

Cometas que surcan el cielo
y vuelan hasta desaparecer.
Nada es como imaginé,
nada es como imaginé.

¿Qué hago yo aquí?
Nada es como lo imaginé...

Observo el espectáculo
desde mi sillón,
escenas que se suceden
en cinemascopé.

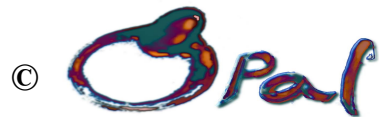
Nada es como imaginé...

Un cuerpo inanimado en movimiento,
esa no soy yo.

CANDY FLOSS

This world has been a mistery,
life is only a way sometimes sweet,
sometimes grey.

Living in a candy floss,
because we're living in a tecno loop,
living in a tecno candy loop.



ÀNIMES

Dues mirades que es troben des de l'infinit,
dues ànimes bessones, tu i jo, ara i aquí.

Mig segle ens separa, quilòmetres, distància, cultura,
tan sols paraules. Estem tan a prop...

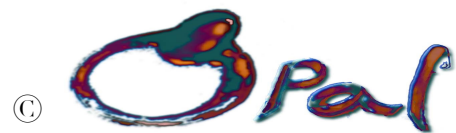
Dues mol.lècules coincidint en un punt de l'espai,
gràcies a l'univers per portar-me al teu costat.

Com una muntanya, t'agafaves a la terra
amb les teves mans. Forta. Gran.

El meu preciós mirall...

Dues mol.lècules coincidint en un punt de l'espai,
gràcies a l'univers per portar-me al teu costat.

La teva llum s'ha apagat però sé que no has marxat,
et puc sentir a dins meu, per tu és la meva veu.
La teva llum s'ha apagat però sé que no has marxat,
ens buscarem i ens tornarem a trobar.
Tu i jo ens tornarem a trobar.



PUZZLE

Tanta gente que ha pasado por mi vida,
muchos no sé ni dónde están.
Forman parte de mí,
me enseñaron, bueno o malo, de todos aprendí.

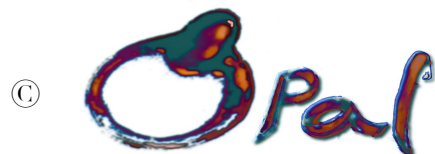
Ahora con el tiempo me doy cuenta
de algunas cosas que pude cambiar:
pero el reloj no para nunca
y no nos deja volver atrás.

Es el puzzle de la vida,
tú y yo somos dos piezas más.
Es el puzzle de la vida
que se construye sin parar.

Sonrisas que aún están en mi recuerdo,
amigos que vinieron, amigos que se van.
El primer amor y más de una decepción,
caminos que se cruzan para no volverse a encontrar jamás.

Palabras que se las llevó el viento
y algunas promesas sin cumplir,
ilusiones, fracasos y proyectos
pero su esencia aún queda en mí.

Es el puzzle de la vida,
tú y yo somos dos piezas más.
Es el puzzle de la vida
que se construye sin parar.



PADRE

Padre, dimmi che hanno fatto al fiume
che ora non canta.
Scivola come un pesce morto in un palmo
di schiuma bianca.

Padre, che il fiume non è più il fiume.
Padre, prima che arrivi l'estate
e nasconda tutto ciò che vive.

Padre, dimmi che hanno fatto al bosco
non ci sono alberi.
D'inverno non ci sarà il fuoco ed in estate luogo
dove fermarsi.

Padre, che il bosco non è più il bosco.
Padre, prima che faccia buio
riempi di vita la dispensa.

Senza legna e senza pesci, padre,
dovremo bruciare la barca,
arare il grano tra le rovine, padre
e con tre toppe chiudere la casa
E dicevi...

Padre, se non ci sono pini non si fanno pinoli
o vermi, o uccelli.
Padre, dove non ci sono fiori non si fanno api
cera o miele.

Padre, che il campo non è più il campo.
Padre, domani il cielo pioverà sangue
Il vento lo canta piangendo.

Padre, loro sono qui,
mostri di carne con vermi di ferro.
Padre, non avere paura
e dì no, che io t'aspetto.

Padre, stanno uccidendo la terra.
Padre, smetti di piangere
ci hanno dichiarato guerra.

Letra y música: © Joan Manel Serrat

Adaptación al italiano: 

17



www.opal.com.es